



GUIDA D'INSTALLAZIONE RAPIDA

soda**stream**[®]
SPIRIT[™]

 Leggere questa guida d'installazione rapida prima di usare il Gasatore.



SMART

SodaStream è il nuovo modo di gustare le deliziose bollicine, senza il peso delle bottiglie. Non più bottiglie pesanti da trasportare e immagazzinare! È meno bottiglie o lattine vuote da eliminare e da riciclare. Meglio per te, meglio per l'ambiente!



SEMPLICE

Ora puoi trasformare l'acqua del rubinetto in acqua frizzante e favolose bibite in pochi secondi!
Gasa, mescola e gusta!



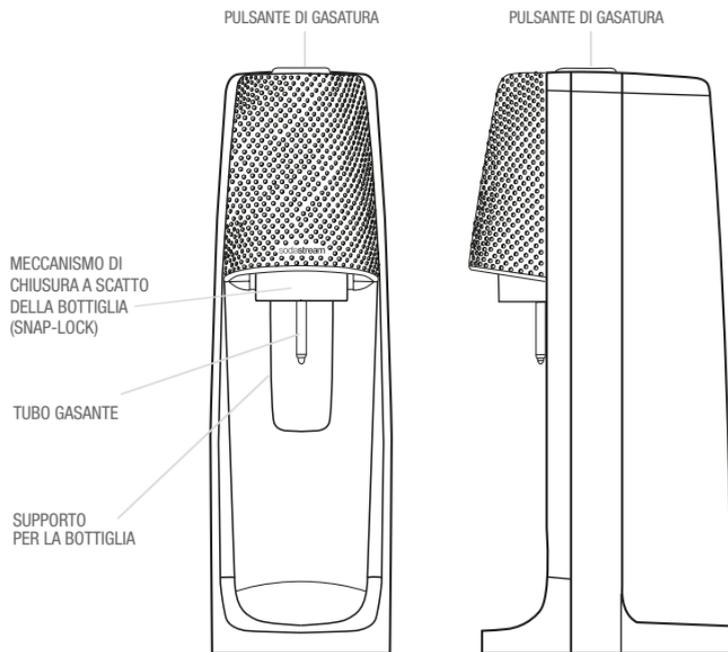
BIBITE FRIZZANTI

Più di 20 deliziosi concentrati disponibili.
Rendi il mondo un posto migliore

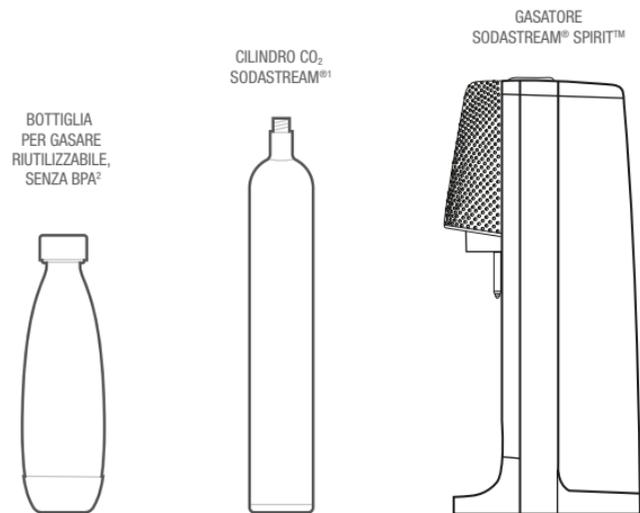
NELLA GUIDA

Vista Generale di SPIRIT™	3
Contenuto della Confezione	3
Come installare il Cilindro CO ₂	4
Come creare le bollicine	5
Aggiungi il tuo concentrato!	6
Importanti Informazioni di Sicurezza	7
Cura	8
Localizzazione Guasti	9
Garanzia e Informazioni Legali	10

VISTA GENERALE DI SPIRIT™



CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

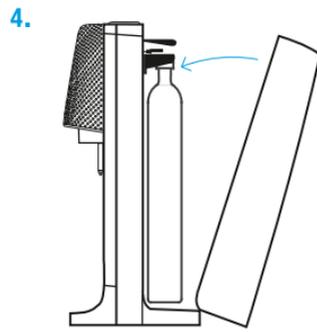
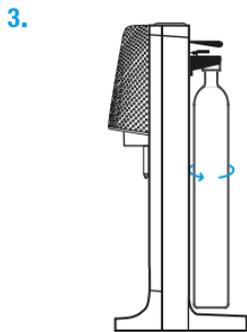
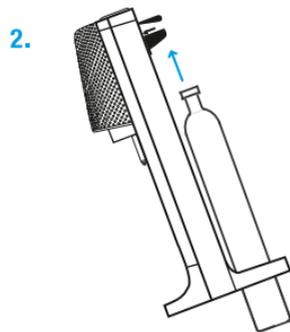
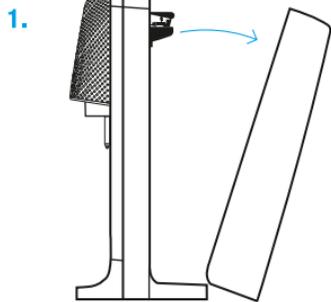


La confezione include il Gasatore SodaStream SPIRIT, un cilindro CO₂ SodaStream e una bottiglia per gasare riutilizzabile, senza BPA, con tappo per mantenere l'acqua frizzante.

¹ Include un cilindro SodaStream[®] di CO₂ da 60 litri (su licenza). Una volta terminato, il cilindro può essere scambiato con un cilindro SodaStream[®] da 60 litri al solo prezzo del gas. Un cilindro SodaStream[®] da 60 litri, permette di realizzare fino a 60 litri di acqua frizzante, secondo il livello di gasatura e il tipo di gasatore utilizzato.

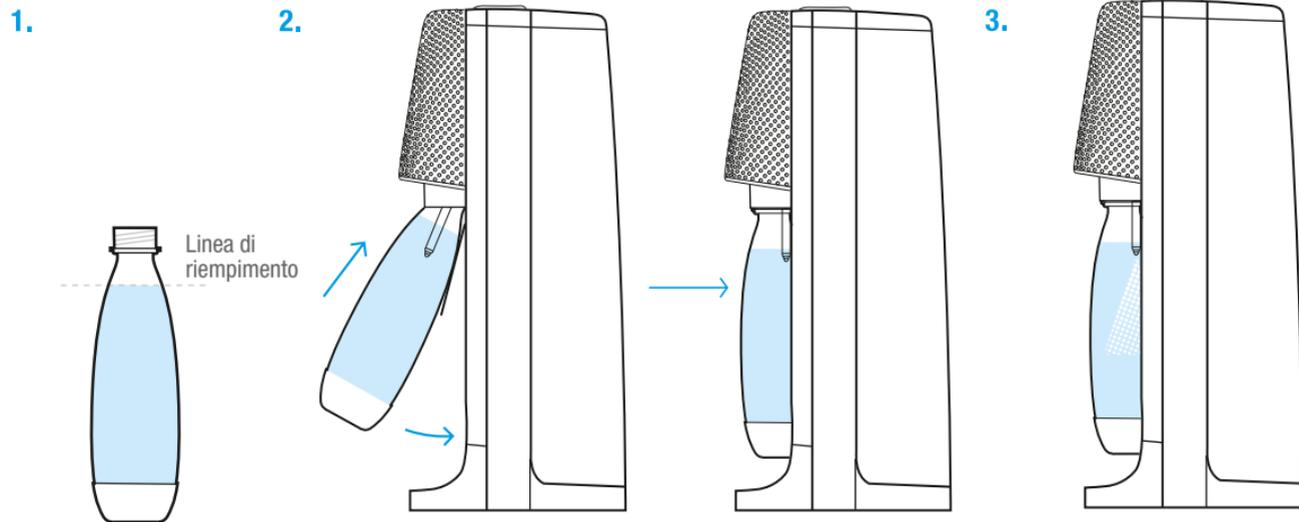
² La forma della bottiglia può variare. È possibile includere una bottiglia per gasare lavabile in lavastoviglie, identificata dall'etichetta "lavabile in Lavastoviglie".

COME INSTALLARE IL CILINDRO CO₂



1. Mettere il Gasatore SPIRIT su una superficie solida piana, in posizione eretta. Togliere il coperchio posteriore, afferrandolo e tirandolo via dal corpo del Gasatore. Mettere da parte il coperchio posteriore.
2. Togliere il sigillo e il tappo dal cilindro di CO₂ SodaStream. Inclinare in avanti il Gasatore ed inserire il cilindro attraverso il foro alla base, in su, nella testina gasante.
3. Rimettere il Gasatore in posizione eretta con il cilindro nell'apposito vano. Avvitare l'avvitatura della valvola del cilindro nell'apposito vano e girare. Solo a mano; NON usare utensili.
4. Rimettere il coperchio posteriore, mettendo la linguetta alla base del coperchio, nella scanalatura della base del Gasatore e spingendo il coperchio verso il corpo del Gasatore. Ora sei pronto a creare le bollicine.

COME CREARE LE BOLLICINE



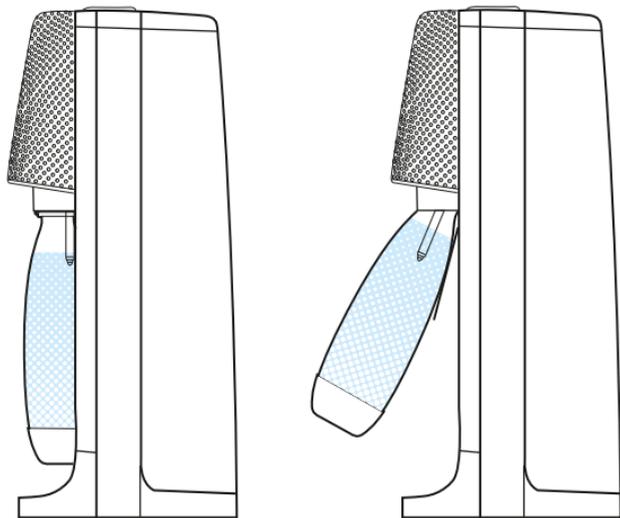
PUOI VEDERE PICCOLI PEZZI DI GHIACCIO APPARIRE NELL'ACQUA DURANTE LA GASATURA DI ACQUA MOLTO FREDDA: Se ciò succede, accorcia il tempo di ogni pressione, fino a che il ghiaccio smette di formarsi, altrimenti ciò può influire sulla gasatura. Il ghiaccio che si forma, si scioglierà.

1. Riempire la bottiglia per la gasatura con acqua fredda fino alla linea di riempimento.
2. Per inserire la bottiglia, assicurarsi che l'appoggio della bottiglia sia angolato in avanti. Se non lo è, spingerlo in avanti finché non fa clic. Non tirare il tubo del gasatore. Inserire il collo della bottiglia nella chiusura a scatto. Spingere la bottiglia in su e verso il corpo del gasatore. Il meccanismo della chiusura a scatto afferrerà la bottiglia e la terrà in posizione verticale, sospesa sopra la base.

3. Premere a fondo il pulsante di gasatura esercitando una breve ma forte pressione. Dovresti sentire il "buzz" dopo la terza pressione. Tre pressioni creeranno un normale livello di gasatura. Pressioni aggiuntive creeranno un alto livello di gasatura. E' normale sentire il "buzz" dopo ogni pressione aggiuntiva.

COME CREARE LE BOLLICINE

4.



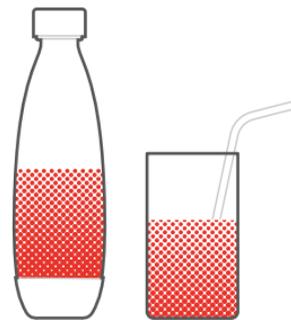
4. Quando arrivi al livello di gasatura desiderato, tira delicatamente la bottiglia verso di te e fino a raggiungere la massima posizione di inclinazione permessa dalla macchina. In questo modo si rilascerà tutta la pressione nella bottiglia e permetterà di staccare la bottiglia dalla chiusura a scatto. Non staccare mai la bottiglia dalla chiusura a scatto quando è in posizione verticale. Se la bottiglia non si stacca immediatamente dalla chiusura a scatto aspetta qualche minuto. Se continua a non staccarsi, riporta la bottiglia in posizione verticale e ripeti il procedimento per staccarla.

AGGIUNGI IL TUO CONCENTRATO!

Mescola la bibita frizzante



Gusta!



Per i concentrati di bibite frizzanti: dopo aver effettuato la gasatura dell'acqua, tieni la bottiglia aperta leggermente piegata, e aggiungi lentamente il concentrato desiderato versandolo attentamente all'interno della bottiglia. Chiudi con il tappo e stringi, poi mescola agitando delicatamente. Gusta!

NON GASARE MAI DOPO AVER AGGIUNTO I CONCENTRATI.

IMPORATANTI INFORMAZIONE DI SICUREZZA

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI E FORNIRLE AD OGNI UTENTE SUCCESSIVO

⚠ Prima di utilizzare il Gasatore, è importante leggere e osservare le presenti istruzioni di sicurezza per evitare lesioni personali e per evitare di danneggiare il vostro gasatore.

AVVERTENZE GENERALI

- ⚠ **AVVERTENZA:** L'uso errato del Gasatore può causare gravi lesioni personali.
- ⚠ **AVVERTENZA:** NON utilizzare il Gasatore se non è in posizione verticale.
- ⚠ **AVVERTENZA:** NON utilizzare il Gasatore per usi diversi dalla gasatura dell'acqua. L'uso del presente Gasatore per scopi non previsti può provocare gravi lesioni personali.
- ⚠ **AVVERTENZA:** Utilizzare il Gasatore su una superficie piana e stabile, lontano da fonti di calore e non lasciare sotto la luce diretta del sole.
- NON poggiare il Gasatore su una superficie calda (ad esempio: forno da cucina/ fornelli / piano cottura) e non utilizzarlo mai vicino a una fiamma.
- Prima di utilizzare il Gasatore, posizionare correttamente la bottiglia per la gasatura.
- NON spostare il Gasatore durante la procedura di gasatura.
- NON rimuovere la bottiglia per la gasatura durante la procedura di gasatura.
- Per ridurre il rischio di lesioni personali o danni materiali, ogni operazione di manutenzione o riparazione dovrebbe essere eseguita da un rappresentante di un centro di assistenza autorizzato SodaStream.
- Nel caso di utilizzo del Gasatore da parte di bambini, è necessaria l'attenta supervisione di un adulto. Non è raccomandato l'uso da parte di bambini al di sotto dei 12 anni.
- Sciacquare la bottiglia di gasatura con acqua fredda o tiepida prima del primo utilizzo.
- ⚠ **AVVERTENZA:** AGGIUNGERE EVENTUALI AROMI SOLO DOPO LA GASATURA.
- ⚠ **AVVERTENZA:** NON eseguire la gasatura di una bottiglia vuota.

BOTTIGLIA DI PLASTICA

- ⚠ **AVVERTENZA:** Salvo nel caso in cui la bottiglia di gasatura SodaStream sia chiaramente contrassegnata dall'indicazione "Lavabile in lavastoviglie" ("Dishwasher-Safe"), NON LAVARLA MAI NELLA LAVASTOVIGLIE E NON ESPORLA A TEMPERATURE SUPERIORI A 50°C (120°F). NON LAVARLA O SCIACQUARLA IN ACQUA CALDA.
- ⚠ **AVVERTENZA:** queste restrizioni di sicurezza si applicano sia alla bottiglia di plastica regolare sia alla bottiglia con l'indicazione "Lavabile in lavastoviglie" ("Dishwasher- Safe"). NON posizionare la bottiglia vicino a una fonte di calore come forno da cucina/ fornelli/piano cottura. NON lasciare la bottiglia in auto. NON mettere la bottiglia nel congelatore o a temperature inferiori a 1°C (34°F). Queste situazioni compromettono l'integrità del materiale della bottiglia di gasatura e possono provocare gravi lesioni personali.
- ⚠ **AVVERTENZA:** NON utilizzare una bottiglia di gasatura nel caso in cui sia deformata, in quanto questo è indice del fatto che la bottiglia è danneggiata. NON utilizzare una bottiglia di gasatura che si presenti graffiata, logorata, ingiallita o danneggiata in alcun modo. Riciclarla o smaltirla e sostituirla con una nuova.
- ⚠ **AVVERTENZA:** le bottiglie di gasatura SodaStream sono chiaramente contrassegnate con una data di scadenza in prossimità del fondo della bottiglia. NON utilizzare la bottiglia di gasatura dopo la sua data di scadenza. Riciclare o smaltire la bottiglia scaduta e sostituirla con una nuova.
- ⚠ **AVVERTENZA:** NON eseguire la gasatura con bottiglie che non siano specificamente progettate per essere utilizzate con il presente Gasatore. Utilizzare solo bottiglie SodaStream originali.
- Riempire la bottiglia di gasatura con acqua fredda solo fino alla linea di riempimento.

CILINDRO AD ANIDRIDE CARBONICA (CO₂)

- **⚠️ AVVERTENZA:** Nel caso in cui si verifichi una perdita di CO₂, areare l'ambiente, respirare aria fresca e, se si avverte un senso di malessere, consultare immediatamente un medico.
- **⚠️ AVVERTENZA:** Il cilindro e la valvola del cilindro devono essere controllati prima dell'uso per verificare l'assenza di ammaccature, fori o altri danni. Se si rileva uno di questi problemi, NON utilizzare il cilindro e contattare un rappresentante di un centro di assistenza autorizzato SodaStream.
- **⚠️ AVVERTENZA:** Maneggiare il cilindro in modo errato può provocare gravi lesioni personali.
- **⚠️ AVVERTENZA:** Fare molta attenzione quando si rimuove il cilindro, perché potrebbe essere molto freddo subito dopo l'uso. Tenere sempre il cilindro lontano da qualsiasi fonte di calore e dalla luce diretta del sole.
- NON trasportare il Gasatore con il cilindro inserito.
- NON manomettere il cilindro in alcun modo.
- NON tentare di forare o bruciare il cilindro.
- NON lanciare o far cadere il cilindro.
- NON maneggiare o rimuovere un cilindro mentre sta rilasciando CO₂.
- NON inserire o sostituire il cilindro quando la bottiglia per la gasatura è inserita nel Gasatore d'acqua.

CURA

GASATORE

- Non usare mai cuscinetti abrasivi o attrezzi taglienti per la pulizia. Se necessario, usare per la pulizia un sapone liquido delicato da stoviglie e un panno bagnato.
- Asciugare l'acqua fuoriuscita, per mantenere la base asciutta.
- NON immergere in acqua, NÉ lavare nella lavastoviglie. Così facendo, si danneggia seriamente il Gasatore.
- NON mettere e NON riporre il Gasatore vicino a una fonte di calore.

BOTTIGLIA PER GASATURA

- Sciacquare le bottiglie in acqua fredda o tiepida. Solo le bottiglie con il simbolo "Dishwasher-Safe" possono essere risciacquate in acqua calda.
- Se necessario, usare per la pulizia, un sapone liquido delicato da stoviglie e una spazzola a setole morbide.
- Le bottiglie di SodaStream sono disponibili dove si vendono i prodotti SodaStream.

BOTTIGLIA PER GASATURA SODASTREAM COMPATIBILI



LOCALIZZAZIONE GUASTI

Prima di chiamare il servizio, controlla la seguente lista dei problemi e loro soluzioni:

IL GASATORE NON PRODUCE ANIDRIDE CARBONICA:

- Può darsi che il gas sia finito; sostituisci il cilindro.
- Il cilindro può essersi allentato. Togli la bottiglia, apri e togli il coperchio posteriore, per accedere al cilindro, e stringi il cilindro, a mano. NON usare attrezzi. Fai una buona pressione, ma non stringere troppo. Se il cilindro è già ben fermo, può darsi che sia vuoto. Sostituiscilo con un cilindro pieno.
- Controlla se la bottiglia è stata riempita fino alla linea di riempimento.
- Assicurati che il gasatore sia in posizione eretta.

NON POSSO INSERIRE LA BOTTIGLIA NELLA CHIUSURA A SCATTO:

- Tira la base della bottiglia verso di te, fino a che clicca nella piena posizione di inclinazione in avanti. Inserisci la bottiglia nella chiusura a scatto. Spingi con forza la bottiglia in su fino a quando si blocca.

SENTO CHE IL GAS ESCE DALLA BOTTIGLIA GASANTE:

- Potresti avvertire un leggero soffio di gas quando il Gasatore d'acqua è sotto pressione. Questo è normale e il rumore si fermerà dopo la gasatura quando la bottiglia viene inclinata e la pressione viene rilasciata.
- Può darsi che la bottiglia non sia fissata bene. Lascia che il gasatore finisca di immettere il gas e poi stacca la bottiglia e ricollegala. Segui le istruzioni della sezione "Come creare le bollicine".
- Quando gasi, dovresti sentire il "buzz" dopo la terza pressione sul pulsante, così come dopo ogni pressione aggiuntiva, che è il suono che la pressione è stata rilasciata.
- È normale sentire la fuoriuscita di un po' di gas alla fine del processo di gasatura.

VOGLIO GASARE DI NUOVO UNA BIBITA GIÀ GASATA:

- **⚠ ATTENZIONE:** PER LA TUA SICUREZZA, non gasare MAI, dopo aver aggiunto il concentrato. Puoi gasare solamente di nuovo acqua potabile frizzante non insaporita.

IL GASATORE CONTINUA A LIBERARE GAS DOPO LA FINE DELLA GASATURA:

- **⚠ ATTENZIONE:** Non togliere il cilindro o la bottiglia. Lascia il gasatore in posizione eretta. Non toccarlo fino a quando senti che il gas non esce più. Quando il gasatore smette di liberare gas, togli la bottiglia gasante e contatta il Centro Servizio Locale di SodaStream.
- **⚠ ATTENZIONE:** In caso di fuga di anidride carbonica, arieggiare la zona, respirare aria fresca e, se non ci si sente bene, rivolgersi a un medico.

LA BOTTIGLIA NON SI STACCA DALLA CHIUSURA A SCATTO

- Tira delicatamente la bottiglia verso di te fino a raggiungere la massima posizione di inclinazione permessa dalla macchina. Non tirare mai la bottiglia dalla chiusura a scatto, lascia che sia sempre la bottiglia a staccarsi dalla chiusura a scatto. Se la bottiglia non si stacca immediatamente dalla chiusura a scatto aspetta qualche minuto. Se continua a non staccarsi, riporta la bottiglia in posizione verticale e ripeti il procedimento per staccarla.

SENTO IL SUONO DI FUGA DI GAS DOPO AVER INSTALLATO UN CILINDRO NUOVO NEL GASATORE:

- Stringi meglio il cilindro al suo posto, NON usare attrezzi.

LA GASATURA È FIACCA:

- **⚠ ATTENZIONE:** Per evitare danni alle persone - NON gasare di nuovo, dopo aver aggiunto il concentrato.
- Se non hai ancora aggiunto il concentrato, immetti il gas a un maggiore livello di gasatura.
- Fai la gasatura usando acqua fredda.
- Se la gasatura è ancora fiacca, può darsi che il gas sia finito. Sostituisci il cilindro.

L'ACQUA FUORIESCE DALLA BOTTIGLIA GASANTE DURANTE LA GASATURA:

- Controlla se la bottiglia è riempita solo fino alla linea di riempimento.
- Verifica che la bottiglia sia installata ben fissa nella chiusura a scatto. Controlla, spingendo delicatamente il fondo della bottiglia. Se senti che non è fissata, togliila e inseriscila di nuovo.

IL SAPORE DELLA BIBITA GASATA NON È ABBASTANZA FORTE:

- Aggiungi più concentrato secondo il gusto!
- **⚠ ATTENZIONE:** Per evitare danni alle persone - NON gasare di nuovo, dopo aver aggiunto un concentrato.

PICCOLI PEZZI DI GHIACCIO COMPAGNO NELL'ACQUA DURANTE LA GASATURA :

- Può succedere quando si fa la gasatura di acqua molto fredda. Se ciò accade, accorcia il tempo di ogni pressione, fino a che il ghiaccio smette di formarsi, altrimenti ciò può influire sulla gasatura. Il ghiaccio che si forma, si scioglierà.

Altri problemi? Contatta il locale rappresentante del servizio clienti al sito www.sodastream.com. selezionando il tuo paese.

GARANZIA LIMITATA SODASTREAM

Poniamo grande attenzione e cura per garantire che il Gasatore sia consegnato agli utenti in buone condizioni. Conformemente ai termini e alle condizioni stabilite nella presente garanzia limitata, SodaStream garantisce che il Gasatore resterà esente da difetti materiali e di fabbricazione, in condizioni di normale utilizzo domestico, per due (2) anni dalla data di acquisto.

Si consiglia di registrare il Gasatore online sul sito www.sodastream.com, selezionando il proprio Paese e compilando il modulo di registrazione del prodotto disponibile sul sito web. In caso di malfunzionamento del Gasatore durante il periodo di garanzia, qualora si determini che il problema è dovuto a materiali o fabbricazione difettosi, SodaStream lo riparerà o sostituirà gratuitamente, a propria discrezione, entro i limiti stabiliti dalla presente garanzia. SodaStream può sostituire il Gasatore con un Gasatore ricondizionato, o con uno equivalente qualora il modello acquistato non fosse più disponibile. Non sarà effettuato alcun rimborso. La presente garanzia limitata si applica ai consumatori che hanno acquistato il Gasatore presso i punti vendita per uso personale, familiare o domestico.

La presente garanzia NON copre:

- l'abuso, l'uso improprio, l'alterazione o l'uso commerciale del Gasatore;
- I danni causati dalla gasatura di liquidi diversi dall'acqua;
- La normale usura (ad esempio, l'ingiallimento);
- I malfunzionamenti del prodotto che sono il risultato, in tutto o in parte, di alterazioni, smontaggio o riparazione del Gasatore da parte di un centro di assistenza non autorizzato da SodaStream;
- I danni derivanti dall'utilizzo di cilindri o bottiglie di gasatura diversi da quelli approvati da SodaStream per essere utilizzati con il Gasatore;
- I danni derivanti dall'utilizzo del Gasatore con una valvola di adattamento;
- I danni derivanti dall'utilizzo di una bottiglia di gasatura scaduta;
- I danni causati da incidenti, spedizione o altro uso che non sia il normale uso domestico;
- Le bottiglie di gasatura e i cilindri.

SodaStream non è responsabile per danni incidentali o consequenziali. L'unico ed esclusivo rimedio a disposizione del consumatore consisterà nella riparazione o sostituzione, secondo i termini e le condizioni della presente garanzia. Alcune leggi locali non consentono l'esclusione o la limitazione di questi danni, pertanto tali esclusioni potrebbero non essere applicabili all'utente. Nel caso in cui la presente garanzia non fosse conforme alla normativa locale, essa dovrà essere modificata per renderla conforme a tale normativa.

L'utente può inoltre avere altri diritti, che variano in base alle leggi locali. I benefici conferiti al consumatore dalla presente garanzia si aggiungono agli altri diritti e rimedi che possono essergli attribuiti dalla legge in relazione al presente Gasatore.

PER USUFRUIRE DEI SERVIZI COPERTI DALLA GARANZIA

Qualora il Gasatore necessiti di interventi assistenza coperti da garanzia, contattare il Servizio Clienti SodaStream locale visitando il sito www.sodastream.com e selezionando il proprio Paese per trovare i dati di contatto locali. Un rappresentante SodaStream darà istruzioni specifiche su come effettuare la spedizione del Gasatore, a proprie spese, presso uno dei nostri centri di assistenza autorizzati. Solo SodaStream, o i suoi agenti, sono autorizzati a fornire servizi di assistenza o riparazioni in garanzia del Gasatore. La riparazione da parte di terzi invalida la garanzia.

SERVIZI NON COPERTI DALLA GARANZIA

Se SodaStream o i suoi agenti autorizzati determinano che il malfunzionamento o il danno non sono coperti dalla garanzia, SodaStream riparerà il Gasatore solo previo pagamento delle spese di riparazione che siano state determinate o un rivenditore autorizzato può offrire un'offerta di scambio.

TERMINI E CONDIZIONI

Qualsiasi pretesa, reclamo, richiesta di giudizio o azione legale, avanzata o intentata ai sensi delle presenti disposizioni, in riferimento al Gasatore, sarà disciplinata e interpretata in conformità con le leggi locali del Paese in cui è stato acquistato il Gasatore SodaStream.

CILINDRI SODASTREAM

Il Gasatore è stato progettato per funzionare con cilindri di CO₂ SodaStream. Non è raccomandato l'uso di altri cilindri di CO₂, in quanto potrebbero non essere compatibili con il Gasatore SodaStream. I danni derivanti dall'uso di un cilindro diverso dai cilindri SodaStream non sono coperti dalla garanzia. Il cilindro CO₂ SodaStream viene fornito all'utente sotto licenza. La licenza consente di scambiare un cilindro vuoto con uno pieno, al prezzo del solo contenuto di gas, presso un rivenditore autorizzato SodaStream. Per un elenco dei rivenditori locali più vicini e per informazioni su come ordinare, visitare il sito www.sodastream.com e selezionare il proprio Paese.

BOTTIGLIE DI GASATURA SODASTREAM

Il Gasatore è stato progettato per funzionare con adeguate bottiglie di gasatura SodaStream. I danni derivanti dall'uso di una bottiglia diversa dalle adeguate bottiglie SodaStream non sono coperti dalla garanzia. Prima di ogni utilizzo, controllare la data di scadenza sulla bottiglia di gasatura e verificare la presenza di eventuali danni e deformazioni. Sostituire le bottiglie di gasatura scadute, danneggiate o deformate con bottiglie nuove. Le bottiglie di gasatura Sodastream sono disponibili presso i rivenditori autorizzati Sodastream.

ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Si prega di riciclare le bottiglie di gasatura scadute o danneggiate nel rispetto delle leggi sul riciclaggio in vigore a livello locale. L'imballaggio dei prodotti Sodastream è realizzato con materiali riutilizzabili. Per ulteriori informazioni in materia di riciclaggio, contattare le autorità locali.

SPECIFICHE PER GASATORI SODASTREAM:

Pressione operativa massima: 145 psi/10 bar

Temperatura operativa massima consentita: 40°C / 104°F

Per trovare le istruzioni complete relative al proprio modello di Gasatore SodaStream nonché le informazioni di contatto del Servizio Clienti SodaStream locale, si prega di visitare il sito www.sodastream.com e selezionare il proprio Paese.

SodaStream è un marchio registrato di Soda-Club (CO₂) SA o delle sue affiliate.

sodastream®
water made exciting

ITALY:

SodaStream International B.V. Italian Branch
Via San Pio X, 44 31020,
San Vendemiano (TV) Italy
+39/0438/400798, www.sodastream.it



www.twitter.com/sodastream



www.facebook.com/sodastream



www.youtube.com/user/sodastreamguru